



杭州市公安局出入境管理局



杭州市公安局出入境管理局



# 国家移民管理局

## 十二项移民出入境便利政策措施

杭州市公安局出入境管理局

2017年12月6日  
杭州国家自主创新示范区出入境便利  
政策措施开始实施

## 杭州国家自主创新示范区出入境 七项便利政策措施

Seven Favorable Policies and Measures in Ex-  
it-Entry Administration for Hangzhou National  
Innovation Demonstration Zone



杭州市公安局出入境管理局宣

Compiled by the Exit-Entry Administration Bureau of the Hangzhou

Public Security Bureau

## 序言 Preface

G20 峰会后,杭州国际化程度进一步提升,越来越多的外国朋友愿意到美丽的杭州旅游、学习、工作、创业和生活。在这样的背景下,在省市领导的高度重视与相关职能部门的大力支持配合下,经公安部批准,杭州的出入境新政终于落地。这将为杭州的人才集聚、文化融合、经济建设创造更为有利的环境。

As Hangzhou is becoming more and more globalised after the G20 Summit, more and more international friends show their interest in coming to Hangzhou for travel, study, work, or business start-up. In this background, thanks to the great attention from the municipal leaders and the support and cooperation of related departments, the new policies in exit-entry administration of Hangzhou have been finalized and approved by the Ministry of Public Security. This will provide a more favorable environment for Hangzhou in talent attraction, cultural fusion and economic development.



## 政策惠及的四类人群

Four Groups of People That Will Benefit from the Policies

1

外籍高端人才  
Foreign Top Talents

2

长期在华工作人员  
Long-term Employees Working in China

3

外籍华人  
Foreign Nationals of Chinese Ethnicity

4

外籍留学生和外籍学生  
Foreign Students in and outside China



## 七条政策

### Seven Policies

政策1:对符合认定标准的外籍高层次人才及其配偶、未成年子女,经有关单位推荐,可直接申请在华永久居留。

1. Officially recognised foreign top talents and their spouse and underaged children may apply for permanent residence permits in China on the condition that they are recommended by specified organisations.

政策2:外籍人员已在杭州连续工作满4年、每年在中国境内实际居留累计不少于6个月,有稳定生活保障和住所,工资性年收入和年缴纳个人所得税达到规定标准,经工作单位推荐,可以申请在华永久居留,并允许其配偶和未成年子女随同申请。

2. Recommended by their employer, foreigners who have worked in Hangzhou for 4 consecutive years, spent no less than 6 months accumulatively each year in the country, with stable source of subsistence and a dwelling place, and whose annual wage income and paid annual individual income tax are up to specified standards, may apply for permanent residency in China, together with their spouse and minor children.

政策3:外籍华人具有博士研究生以上学历在杭州工作,或外籍华人在杭州连续工作满4年、每年在中国境内实际居住累计不少于6个月,可直接申请在华永久居留。

3. Foreign nationals of Chinese ethnicity with a doctorate degree or above who work in Hangzhou, or foreign nationals of Chinese ethnicity who have worked in Hangzhou for 4 consecutive years and actually stayed no less than 6 months accumulatively each year in China, may apply for permanent residency.

政策4:对来杭探望亲属、洽谈商务、从事科教文卫交流活动及处理私人事务的外籍华人,可以签发5年内多次出入境有效签证;对在杭工作、学习、团聚以及从事私人事务需长期居留的,可以按规定签发居留期不超过5年的居留许可。

4. A five-year visa of multi entries may be issued to foreign nationals of Chinese ethnicity who come to Hangzhou for family reunion, commercial activities, exchange activities in science, education, culture and public health, or personal affairs. Residence permit with a valid period of no more than 5 years may be issued to those who need to stay in Hangzhou for a long term for work, study, family reunion or personal affairs.

政策5:对具有在杭州创新创业意愿的外国留学生,可以凭我国高校毕业证书申请2至5年有效的私人事务类居留许可(加注“创业”),进行毕业实习及创新创业活动。期间,被有关单位聘雇的,可以按规定办理工作类居留许可。对经省级公安机关出入境管理机构备案的企业邀请前来实习的境外高校外国学生,可以向杭州口岸签证机关申请短期私人事务签证(加注“实习”)入境进行实习活动;持其他种类签证入境的,也可在境内申请变更为短期私人事务签证(加注“实习”)进行实习活动。

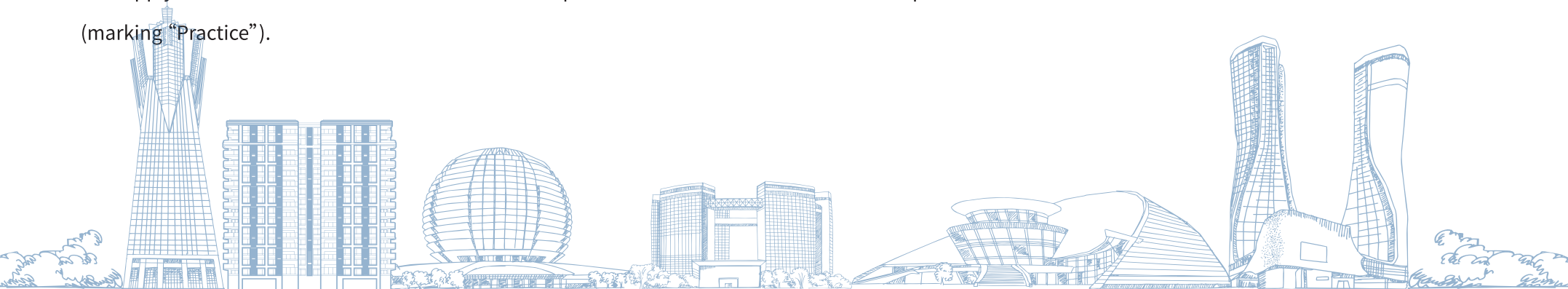
5. International students who hold a diploma of a Chinese university and have the intention to start up their innovation business in Hangzhou may apply for residence permits for personal affairs (marking “Business Startup”). During their stay, upon being employed, they may apply for work-type residence permits. Foreign students from a foreign university who come to China for practice as invited by an enterprise on the record of an exit-entry administration authority of a provincial-level public security organisation may apply at Hangzhou Port for a short-term visa for personal affairs (marking “Practice”). Those who have entered China via other types of visa may also apply to convert them into a short-term visa for personal affairs (marking “Practice”).

政策6:在杭州工作的外国人,如其已连续两次申请办理工作类居留许可,且无违法违规问题的,第三次申请工作类居留许可,可以按规定签发有效期5年以内的工作类居留许可。

6. In accordance with regulations, work-type residence permits with a valid period of 5 years may be issued to foreigners working in Hangzhou who apply for work-type residence permits for the third time, upon the terms that they have applied successively twice for work-type residence permits and that they have no records of crime or regulation violation.

政策7:有关企业选聘的外籍技术人才和高级管理人才,办妥工作许可证明的,可在入境口岸申请工作签证入境;来不及办理工作许可证明的,可凭企业出具的邀请函件申请人才签证入境。

7. Foreign technical talents and senior management talents who hold a work permit and are employed by specified enterprises may apply for a work visa at the port of entry. In case they don't have time to obtain a work permit before hand, they may apply for a talent visa for entry by providing the invitation letter from the specified enterprises.



## 新政亮点

### Highlights of the New Policies

亮点一:降低门槛,开通外籍高层次人才永久居留申请“直通车”

政策:对符合认定标准的外籍高层次人才及其配偶、未成年子女,经杭州高新技术产业开发区、杭州大江东产业集聚区、杭州城西科创产业聚集区管委会等单位推荐,可直接申请在华永久居留。

Highlight 1: Lowering the threshold and opening an express for foreign top talents to apply for permanent residency

Policy: Officially recognised foreign top talents, together with their spouse and minor children, may apply for a permanent residence permit in China on the condition that they are recommended by administrative committees of the High-Tech Industrial Development Zone of Hangzhou, the Dajiangdong Industrial Cluster District of Hangzhou and the Chengxi Science and Technological Innovations Park of Hangzhou.

突破:一是人员范围扩大:现有政策是国家“千人计划”引进人才以及经推荐公安部认可的的特殊人员;二是权限放开:现有政策需经国务院所属主管部、委、局或省、自治区、直辖市人民政府向公安部出具推荐函,新政由以上三个管委会推荐;三是程序简化:现有政策需各地组织部门层层上报到中组部再报公安部,新政对符合认定标准的高层次人才,经管委会等单位推荐,即可申请;四是时限缩短:由原来的180日缩短到90个工作日。

Breakthrough: 1. Wider coverage: the current policy covers the imported talents through the national Thousand Talents programme and special personnel approved by the Ministry of Public Security through recommendation; 2. More relaxed policy in recommendation: the current policy stipulates that the recommendation letters be issued to the Ministry of Public Security by the ministries, committees and bureaus affiliated to the State Council or by the government of provinces, autonomous regions and municipalities, while the new policy extends the authority to the above-mentioned three administrative committees. 3. Simplified procedures: the current policy requires the report by a local organisation department to a higher-level organisation department until it reaches the Organisation Department of the CPC, which then reports to the Ministry of Public Security, while the new policy requires only recommendations from the authorities like the administrative committees in Hangzhou National Demonstration Zone for the top talents to apply for permanent residency. 4. More time efficient: the approval time is reduced from 180 workdays to 90.

亮点二:提供市场认可的外籍人才及其家属和未成年子女申请永居便利

政策:外籍人员已在杭州连续工作满4年、每年在我国境内实际居留累计不少于6个月,有稳定生活保障和住所,工资性年收入达到50万和年缴纳

个人所得税达到10万,经工作单位推荐,可以申请在华永久居留,并允许其配偶和未成年子女随同申请。

Highlight 2: Lowering the barriers for foreign talents and their accompanying spouse and underaged children to apply for permanent residency.

Policy: Recommended by their employer, foreign talents and their spouse and underaged children may apply for permanent residency in China on the condition that they have worked for 4 consecutive years in Hangzhou and spent no less than 6 months accumulatively each year in China, with stable source of subsistence and a dwelling place, and that their annual wage income amounts to 500,000 yuan and the paid annual individual income tax amounts to 100,000 yuan.

突破:现有政策对任职人员申请永居,有工作单位和职务身份的要求,而新政对外籍人员有4年工作经历,有稳定的生活保障、纳税信用良好即可申请永居,特别是允许其配偶、未成年子女随同申请。

Breakthrough: For the foreigners who apply for permanent residency, the current policy has requirements on their employers, titles and/or positions, while the new policy requires only 4 years of working experience, stable source of subsistence and creditable tax-paying records. What's more, it also allows their spouses and underaged children to apply with them.

亮点三:扩大外籍华人直接申请永居便利的范围

政策:外籍华人具有博士研究生以上学历在当地工作,或外籍华人在杭州连续工作满4年、每年在我国境内实际居住累计不少于6个月,可直接申请在华永久居留。

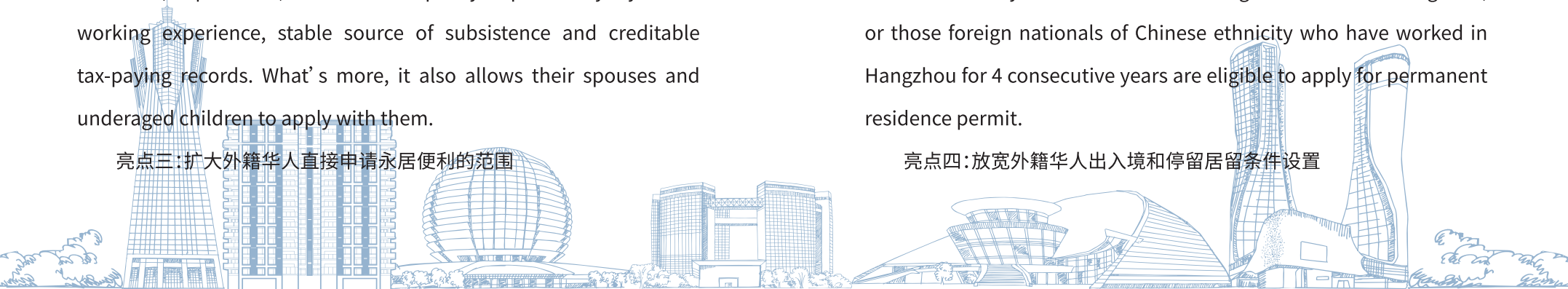
Highlight 3: Wider coverage of foreign nationals of Chinese ethnicity to apply directly for permanent residency

Policy: Foreign nationals of Chinese ethnicity with a doctorate degree or above who work in Hangzhou, or foreign nationals of Chinese ethnicity who have worked in Hangzhou for 4 consecutive years and actually stayed no less than 6 months accumulatively each year in China, may apply for permanent residency directly.

突破:对象扩大。现有政策对外籍华人直接申请永久居留的对象是“国家千人计划”等特殊人员。新政只要具有博士研究生以上学历在杭州工作,或外籍华人在杭州连续工作满4年,就可以直接申请永居。

Breakthrough: Wider coverage. According to the current policy, only those foreign nationals of Chinese ethnicity who are in the national Thousand Talents programme may apply for a permanent residence permit. The new policy stipulates that foreign nationals of Chinese ethnicity who hold a doctorate degree and work in Hangzhou, or those foreign nationals of Chinese ethnicity who have worked in Hangzhou for 4 consecutive years are eligible to apply for permanent residence permit.

亮点四:放宽外籍华人出入境和停留居留条件设置



政策:对来杭州探望亲属、洽谈商务、开展科教文卫交流活动及处理私人事务的外籍华人,可以签发5年以内多次入出境有效签证;对在杭州工作、学习、探亲以及从事私人事务需长期居留的,可以按规定签发有效期5年以内的居留许可。

Highlight 4: Easing the requirements for exit-entry and residency of foreign nationals of Chinese ethnicity

Policy: A five-year visa with multiple entries may be issued to foreign nationals of Chinese ethnicity who come to Hangzhou for family reunion, commercial activities, exchange activities in science, education, culture and public health, or personal affairs. Residence permit with a valid period of no more than 5 years may be issued to those who need to stay in Hangzhou for a long term for work, study, family reunion or personal affairs.

突破:一是范围扩大期限更长:现有政策对外籍华人的高层次人才可以申请5年签证或居留许可,对60周岁以上购置房产的可以一次申请3年居留许可。而新政对探亲、商务、交流和工作、学习及私人事务的外籍华人都可以申请5年的签证或居留许可;二是时限缩短:签证由7个工作日缩短到5个工作日,居留许可由15个工作日缩短到10个工作日。

Breakthrough: First, wider coverage and longer duration: According to the current policy, only top talents of Chinese ethnicity are eligible to apply for a 5-year visa or residence permit, and those above 60 years old who have bought a house in China may apply for a

3-year residence permit. The new policy allows any foreign national of Chinese ethnicity who comes to Hangzhou for family reunion, commercial activities, exchange activities, work, study or other private business to apply for a 5-year visa or residence permit. Second, shorter waiting time: the approval time has been reduced from 7 workdays to 5 workdays, and the time for residence permit issuance has been cut down from 15 workdays to 10 workdays.

亮点五:为优秀外国留学生创业和实习创造条件,拓宽引才引智渠道

政策:对具有创新创业意愿的外国留学生,可以凭我国高校毕业证书申请2至5年有效的私人事务类居留许可(加注“创业”),进行毕业实习及创新创业活动。期间,被有关单位聘雇的,可以按规定办理工作类居留许可。对经省级公安机关出入境管理机构备案的企业邀请前来实习的境外高校外国学生,可在入境口岸申请短期私人事务签证(加注“实习”)入境进行实习活动;持其他种类签证入境的,也可在境内申请变更为短期私人事务签证(加注“实习”)进行实习活动。

Highlight 5: Providing convenience for international students to stay in Hangzhou for practice or business startup, and expanding channels for talent attraction

Policy: International students who hold a diploma of a Chinese university and have the intention to start their innovation business in Hangzhou may apply for a residence permit for personal purpose (marking “Business Startup”). During their stay, upon being



employed, they may apply for a work-type residence permit. Foreign students from a foreign university who come to China for practice as invited by an enterprise on the record of an exit-entry administration authority of a provincial-level public security organisation may apply at the port of entry for a short-term private visa (marking “Practice”). Those who have entered China via other types of visa may also apply to convert them into a short-term private visa.

**突破:**一是停留和出入境的选择更便利:现有政策对外国留学生结束学习有创业意愿或工作需离境重新申请签证入境,而新政对符合条件的不需离境,可直接申请相应证件;二是实习范围扩大:现有政策外国留学生实习仅限于在国内的在读留学生到校外实习,而新政不仅为在国内的优秀外国留学生提供了实习和创新创业机会,还引进了国外院校的优秀学生来杭在省公安厅出入境管理局备案的企业实习,大大拓宽了引才引智渠道。

**Breakthrough:** First, more flexible in option of stay or exit: the current policy stipulates that international students who intend to work or start up a business in China has to exit first and then re-apply for a visa, while the new policy requires no exit for those who are eligible. Secondly, wider coverage of students in practice: the current policy covers only international students who are studying in China, while the new policy extends to foreign students from foreign universities to conduct practice in enterprises which are on the record

Security Bureau, and thus greatly expands the channels for talent attraction.

**亮点六:**放宽工作类居留许可条件,提供长期居留便利

**政策:**在杭州工作的外国人,如其已连续两次申请办理工作类居留许可,且无违法违规问题的,第三次申请工作类居留许可,可以按规定签发有效期5年以内的工作类居留许可。**Highlight 6:** Easing the requirements for a work-type residence permit and providing convenience for long-term residency

**Policy:** A work-type residence permit with a valid period of 5 years may be issued to foreigners working in Hangzhou who apply for a work-type residence permit for the third time, upon the terms that they have applied successively twice for a work-type residence permit and that they have no records of crime or regulation violation.

**突破:**扩大了长期工作居留的范围:现有政策对高层次人才、急需紧缺专门人才和投资者可以办理5年工作类居留许可。新政对已在杭稳定工作,且遵纪守法、信誉优良的外籍人才也提供长期居留的便利。

**Breakthrough:** Widening the coverage of a long-term work-type residency permit: the present policy allows top talents, urgently needed special talents and investors to apply for a 5-year work-type residence permit, while the new policy extends the treatment to those who have stable work in Hangzhou with a good reputation.

**亮点七:**扩大口岸签证范围,拓展出入境优惠政策

政策:示范区有关企业选聘的外籍技术人才和高级管理人才,办妥工作许可证明的,可在入境口岸申请工作签证入境;来不及办理工作许可证明的,可凭企业出具的邀请函件申请人才签证入境。

Highlight 7: Expanding the scope of port visa issuance and extending favorable exit-entry policies

Policy: Foreign technical talents and senior management talents who hold a work permit and are employed by specified enterprises in the demonstration zone may apply for a work visa at the port of entry. In case they don't have time to obtain a work permit before hand, they may apply for a talent visa for entry by providing the invitation letter from the enterprise concerned.

突破:口岸签证范围扩大,特别是增加口岸办理工作签证,极大地便利了工作人员:现有政策工作签证必须在驻外使领馆申请,新政对符合认定标准的外籍技术人才和高级管理人才,有处理紧急事务事由的,也可以在口岸申请工作签证。

Breakthrough: Expanding the scope of port visa issuance, especially the issuance of work visa at the port of entry, which is greatly convenient for the employees: According to the current policy, work visa must be applied for at an overseas Chinese embassy or consulate, while the new policy permits those officially recognised technical talents and senior management talents to apply for a work visa at a port of entry in case of urgency.

## 政策解读

### Policy Interpretation: Q & A

#### 问题一:哪些外国人可以享受出入境便利政策措施?

答:主要是急需紧缺的四类外籍人员:第一类外籍高端人才;第二类长期在杭工作人员;第三类外籍华人;第四类外籍留学生和外籍学生。

Q1: Who are eligible to enjoy the favorable policies and measures?

A: Four types of urgently needed foreigners: 1. Foreign top talents; 2. Long-term foreign employees working in Hangzhou; 3. Foreign nationals of Chinese ethnicity; and 4. Foreign students in and outside China.

#### 问题二:外籍高层次人才是如何认定的?

答:外籍高层次人才是指在信息、文创、金融、高端装备制造等杭州“1+6”产业集群和人工智能、虚拟现实、生物技术和生命科学等杭州七大未来产业中的创新创业人才。

Q2. How are foreign top talents defined?

A: Foreign top talents refer to those innovative and enterprising foreign talents urgently needed by Hangzhou in its “1+6” industrial clusters such as IT, cultural innovation, financial services, high-end equipment manufacturing, etc., and in its 7 future-oriented industries such as artificial intelligence, virtual reality, biotechnology, and life

science.

### 问题三: 外籍高层次人才由哪些单位推荐可以办理中国永久居留?

答: 外籍高层次人才由杭州国家自主创新示范区内的杭州高新技术产业开发区、杭州大江东产业集聚区、杭州城西科创产业集聚区管委会等单位出具推荐函可以申请永久居留。

Q3: What organisations are eligible to provide recommendation letters for foreign top talents to apply for a permanent residence permit in China?

A: They are the administrative committees of the various units in the Hangzhou National Innovation Demonstration Zone, including the Hangzhou High-Tech Industrial Development Zone, the Hangzhou Dajiangdong Industrial Cluster District and the Hangzhou Chengxi Science and Technological Innovations Park.

### 问题四: 新政办理永久居留相较以往有哪些更便利的方面?

答: 一是申请门槛降低, 对符合认定标准的外籍高层次人才及其配偶、未成年子女, 有关单位推荐, 即可申请; 二是范围更宽, 对长期工作的外籍人员, 有稳定生活保障和住所, 工资性年收入和年缴纳个人所得税达到规定标准, 或者外籍华人有博士研究生以上学历在杭工作或外籍华人在杭工作满4年, 在华居留时间达到要求, 可以申请永久居留, 并允许其配偶和未成年子女随同申请; 三是办理期限明显缩短, 对外籍高层次人才自受理之日起, 90个工作日; (原文似乎不完整?)

Q4: What favorable changes have been made in the new policy

concerning the application for permanent residency?

A: 1. Lower threshold of application. Officially recognised foreign top talents and their spouse and underaged children may apply upon the recommendation of specified organisations. 2. Wider coverage. Foreigners who have a long-term working experience in China, with stable source of subsistence and a dwelling place, and whose annual wage income and paid annual individual income tax are up to specified standards, or foreign nationals of Chinese ethnicity who hold a doctorate degree and work in Hangzhou, or foreign nationals of Chinese ethnicity who have worked in Hangzhou for 4 years and spent a specified period of time in China, may apply for permanent residency, so may their spouse and underaged children. 3. Shorter waiting time. The time for permit issuance is reduced to 90 workdays from the day of application.

### 问题五: 政策2中工资年收入标准和纳税标准是多少?

答: 连续4年工资性年收入(税前)达到杭州市上年度职工平均工资的8倍以上, 每年缴纳个人所得税额达到规定标准, 也就是年收入50万人民币, 纳税10万人民币。

Q5: What are the standards for annual wage income and income tax payment as required in Policy 2?

A: Pre-tax income amounts to no less than 8 times that of the average salary of an average employee in Hangzhou in the previous

year for 4 successive years, and individual income tax paid amounts to 100,000 yuan or above for an annual income of 500,000 yuan.

#### 问题六:外籍华人怎么认定?

答:外籍华人是指曾具有中国国籍或具有中国血统的外籍人员。

Q6: How to define foreign nationals of Chinese ethnicity?

A: They are foreign nationals who used to hold Chinese citizenship or who are of Chinese descent.

#### 问题七:外籍华人可以享受哪些新的便利政策?

答:一个是永久居留的政策享受,外籍华人具有博士研究生以上学历在杭州工作,或外籍华人在杭州连续工作满4年、每年在中国境内实际居住累计不少于6个月,可直接申请绿卡;另一个是长期签证与居留的政策享受,对来杭探望亲属、洽谈商务、从事科教文卫交流活动及处理私人事务的外籍华人,可以签发5年内多次入出境有效签证;对在杭工作、学习、团聚以及从事私人事务需长期居留的,可以按规定签发居留期不超过5年的居留许可。

Q7: What favorable policies can foreign nationals of Chinese ethnicity enjoy?

A: The first is the favorable policy for permanent residency. Foreign nationals of Chinese ethnicity with a doctorate degree or above who work in Hangzhou, or foreign nationals of Chinese ethnicity who have worked in Hangzhou for 4 consecutive years and actually stayed no less than 6 months accumulatively each year in

favorable policy in long-term visa and residency. A five-year visa with multiple entries may be issued to foreign nationals of Chinese ethnicity who come to Hangzhou for family reunion, commercial activities, exchange activities in science, education, culture and public health, or personal affairs. A residence permit with a valid period of no more than 5 years may be issued to those who need to stay in Hangzhou for a long term for work, study, family reunion or personal affairs.

#### 问题八:怎么认定外国留学生有创新创业意愿?

答:由国家自主创新示范区相关管委会、国际人才创业创新园、留学人员创业园、特色小镇等单位认可有创新创业项目的外国留学生。

Q8: How to define foreign students with the intention for a startup of innovation business?

A: They are foreign students who have innovative and entrepreneurship projects officially recognised by the various administrative committees in the Hangzhou National Innovation Demonstration Zone, the Innovation Park for International Talents, the Business Incubator for Foreign Students and Characteristic Towns.

问题九:对有意愿在杭创新创业的外籍留学生,新政是否有相关要求?

答:有要求。外籍留学生必须具备浙江省高校毕业硕士研究生及以上学历;或者是本科及以上学历的优秀留学生,优秀留学生标准由教育主管部门

认定。

Q9: Are there any requirements for the foreign students with the intention for a startup of innovation business in Hangzhou?

A: Yes. They must hold a master's degree or above from a university in Zhejiang Province, or excellent foreign students with a bachelor's degree or above. The criteria for "Excellent" are specified by competent educational authorities.

#### 问题十:新政是否允许境外高校外国学生来杭州的企业实习?

答: 对经省级公安机关出入境管理机构备案的企业邀请前来实习的境外高校外国学生, 可以向杭州口岸签证机关申请短期私人事务签证(加注“实习”)入境进行实习活动; 持其他种类签证入境的, 也可在境内申请变更为短期私人事务签证(加注“实习”)进行实习活动。

Q10: Do the new policies allow foreign students from universities of other countries to come to Hangzhou for practice in enterprises?

A: Yes. Foreign students from a foreign university who come for practice as invited by an enterprise on the record of an exit-entry administration authority of a provincial-level public security organisation may apply at Hangzhou Port for a short-term visa for personal affairs (marking "Practice"). Those who have entered China via other types of visa may also apply to convert them into a short-term visa for personal affairs (marking "Practice").

#### 问题十一:对普通在杭州工作的外国人,新政为他们提供哪些便利?

答:对外籍人员已在杭州连续工作满4年、每年在中国境内实际居留累计不少于6个月,工资性年收入和年缴纳个人所得税达到规定标准,经工作单位推荐,可以申请在华永久居留;对于连续两次申请办理工作类居留许可,累计工作1年以上,且无违法违规问题的,第三次申请工作类居留许可,可以按规定签发有效期5年以内的工作类居留许可。

Q11: What favorable policies have been made for the ordinary foreign employees in Hangzhou?

A: Recommended by their employer, foreigners who have worked in Hangzhou for 4 consecutive years, spent no less than 6 months accumulatively each year in China, and whose annual wage income and annual individual income tax paid are up to specified standards, may apply for permanent residency in China. A work-type residence permit with a valid period of 5 years may be issued to foreigners working accumulatively for a year in Hangzhou who apply for a work-type residence permit for the third time, upon the terms that they have applied successively twice for a work-type residence permit and that they have no records of crime or regulation violation.

#### 问题十二:新政为有关企业选聘的外籍技术人才、高级管理人才和其他工匠型人才提供了哪些便利?

答:符合相关认定标准的上述人才,办妥工作许可证明的,可在入境口岸申请工作签证入境;来不及办理工作许可证明的,可凭企业出具的邀请函件申请人才签证入境。

What favorable policies have been made for the technical talents, senior management talents and other talents employed by specified enterprises?

A: Foreign technical talents and senior management talents who hold a work permit may apply for a work visa at the port of entry. In case they don't time to obtain a work permit before hand, they may apply for a talent visa for entry by providing the invitation letter from specified enterprises.

自2019年8月1日  
国家移民管理局正式开始实施12项  
移民出入境便利政策措施



# 国家移民管理局

## 12项移民出入境便利政策措施

### 12 Policies of the National Immigration Bureau Policy and Measures of Entry-Exit Immigration Facilitation



1、对外籍高层次人才、有重大突出贡献以及国家特别需要的外国人,经国家有关主管部门、省级人民政府或国家重点发展区域管理部门推荐,可向公安机关出入境管理部门申请在华永久居留。上述人员的外籍配偶和未成年子女可随同申请。

1. Foreigners with high-level talents, with outstanding contributions, which the state specially needs and whom received the recommendation of relevant state authorities, provincial people's governments or national key development regional

administrative departments may apply for permanent residence permit in China from the entry-exit administration of public security organ. Their accompanying spouse and underage children may also apply for permanent residency.

2、在中国境内工作的外国人,连续工作满4年、每年实际居住不少于6个月,工资性年收入不低于上一年度所在地区城镇在岗职工平均工资的六倍,年缴纳个人所得税不低于工资性年收入标准的20%,可向公安机关出入境管理部门申请在华永久居留。其外籍配偶和未成年子女可随同申请。

2. Foreigners working in China that have worked continuously for 4 years and actually stayed no less than 6 months accumulatively each year in China, whose annual wage is not less than six times the average salary of urban employees of the previous year, whose annual personal income tax is not lower than 20% of the annual income may apply for permanent residence permit in China from the entry-exit administration of public security organ. Their accompanying spouse and underage children may also apply for permanent residency.

3、在中国境内工作的外籍华人,具有博士研究生学历或在国家重点发展区域连续工作满4年、每年实际居住不少于6个月,可向公安机关出入境管理部门申请在华永久居留。其外籍配偶和未成年子女可随同申请。

3. Overseas Chinese working in China whom have a doctoral degree or master's degree or have worked continuously for 4 years in key development areas of the country and actually stayed no less

than 6 months accumulatively each year in China may apply for permanent residence permit in China from the entry-exit administration of public security organ. Their accompanying spouse and underage children may also apply for permanent residency.



4、国内重点高等院校、科研院所和知名企业邀请的外国专家学者,以及设区的市级以上人民政府人才主管部门、科技创新主管部门认定的外籍高层次人才和专业技术人才,可向公

安机关口岸签证部门申办口岸签证入境。入境后凭邀请单位的证明函件等材料,可向公安机关出入境管理部门申办有效期5年以内的多次签证或居留许可。

4. Foreign professionals and scholars invited by key domestic institutions of higher learning, scientific research institutes and well-known enterprises, as well as high level management and professional, and technical personnel that have been recognized by the competent scientific and technological innovation departments of the people's governments at or above the municipal level may apply for visa on arrival from the port visa administration office of the public security organ. After entering the country, a multiple entry visa or residence permit with a validity of up to 5 years may be applied from the entry-exit administration of public security organ on the

basis of certificates and letters from the inviting units.

5、国内重点发展领域、行业引进的外籍人才和创新创业团队成员,可凭工作许可和单位函件等材料,向公安机关出入境管理部门申办有效期5年以内的居留许可。创新创业团队外籍成员,也可凭团队负责人担保函件办理有效期5年以内的居留许可。

5. In key domestic development areas, foreign talents introduced by the industry and members of innovative entrepreneurship teams may apply for residence permits of up to 5 years from the entry-exit administration of public security organ on the basis of work permits and unit corresponding materials. Foreign members of the innovative entrepreneurship team may also apply for a residence permit of up to 5 years of validity with the letter of guarantee from the team leader.



6、有重大突出贡献以及国家特别需要的外国人,可推荐其带领的工作团队外籍成员和科研辅助人员,向公安机关出入境管理部门申办有效期5年以内的长期签证或居留许可。

6. Foreigners with outstanding contributions, which the state specially needs may recommend foreign members and research assistants of the work team they lead to apply for long-term visas or residence permits with up to 5 years of validity from the entry-exit administration of public security organ.



7、中国境内企事业单位聘雇的外国人,已办妥工作许可、来不及出境办理工作签证的,可凭工作许可等材料向公安机关出入境管理部门申办工作类居留许可;对已连续两次办理1年以上工作类居留许可且无违法违规行为的,第三次申请工作类居留许可,可向公安机关出入境管理部门按规定申办有效期5年的工作类居留许可。

7. Foreigners employed by enterprises and institutions in China who have completed work permit notice and are unable to leave the country to apply for a work visa may apply for a work residence permit at the entry-exit administration of public security organ with the work permit notice documents and other materials; If you have applied for a residence permit for work twice in a row for a length of more than one year and there is no violation of laws and regulations, the third time you can apply for a residence permit with a validity period of 5 years from the entry-exit administration of public security organ.



8、在国内重点高等院校、科研院所和知名企业工作的外籍高层次人才,经工作单位和兼职单位同意并向公安机关出入境管理部门备案,可兼职创新创业。

8. Foreign high-level talents working in key domestic institutions of higher learning, research institutes and well-known enterprises shall be approved by the work unit and part-time employer and can

apply for part-time innovation and entrepreneurship activities from the entry-exit administration of public security organ.



9、在国内重点高等院校获得本科以上学历的外国优秀留学生,毕业后在中国从事创新创业活动的,可凭高校毕业证书和创新创业等证明材料,向公安机关出入境管理部门申办有效

期2至5年的居留许可。

9. Foreign outstanding students with bachelor's degree or above who engage in innovative and entrepreneurial activities in China after graduating from key universities in China may apply for residence permits valid for 2 to 5 years from the entry-exit administration of public security organ on the basis of their certificates such as university diplomas and innovative and entrepreneurial activities proofs.

10、在国际知名高校毕业的外国学生,毕业后2年内来中国创新创业的,可凭学历(学位)证明等材料,向公安机关出入境管理部门申办有效期2年以内的居留许可。

10. Foreign students who graduate from internationally renowned universities and come to China for innovation and entrepreneurship within two years after graduation may apply for residence permits valid for up to 2 years from the entry-exit

administration of public security organ on the basis of their academic qualifications (degree) certificates and other materials.

11、国内知名企业和事业单位邀请来中国实习的境外高校外国学生,凭邀请单位函件和高校就读证明等材料,可向公安机关出入境管理部门申办有效期1年的签证进行实习活动。根据政府间协议来华实习的境外高校外国学生,可按规定申办工作类居留许可。

11. Foreign students from overseas universities invited by well-known domestic enterprises and institutions for internship in China may apply for a visa valid for one year from the entry-exit administration of public security organ for internship activities on the basis of invitation letters and university study certificates. Foreign students from overseas universities who come to China for internship under intergovernmental agreements may apply for work-related residence permits according to regulations.

12、在外国人较集中地方推进建立移民事务服务中心(站点),搭建移民交流互动平台,为常住外国人提供政策咨询、居留旅行、法律援助、语言文化等社会融入服务。

12. Promote the establishment of immigration service centers (sites) in places where foreigners are concentrated and build an interactive platform for immigrant exchanges, and provide social integration services such as policy consultation, travel, legal aid, language and culture for long term foreign residents.



## 12条出入境新政宣传材料

国家移民管理局对目前适用于国家重点发展区域的移民出入境政策措施,进行创新改进、整合优化后向全国复制推广。在上级主管部门的支持下,2017年起,舟山、杭州先后作为试点地区实施7条出入境新政,取得良好成效,为复制推广工作提供经验借鉴。此次12条出入境新政在浙江实施,是将原在舟山、杭州试点的部分出入境新政覆盖到了全省,同时增加普惠全省的新政策。我们对具体政策进行了一一解读。

新政一、对外籍高层次人才、有重大突出贡献以及国家特别需要的外国人,经国家有关主管部门、省级人民政府或国家重点发展区域管理部门推荐,可向公安机关出入境管理部门申请在华永久居留。上述人员的外籍配偶和未成年子女可随同申请。

解读:按照原政策,杭州有永久居留推荐权的单位有3家:杭州的大江东产业集聚区管委会(现归入杭州钱塘新区)、城西科创产业集聚区管委会、杭州高新技术产业开发区管委会。新政实施后,新增了4个推荐单位:杭州钱塘新区(含杭州经济技术开发区和大江东产业集聚区)、杭州萧山经济技术开发区、杭州富阳经济技术开发区、杭州余杭经济技术开发区。

政策二、在中国境内工作的外国人,连续工作满4年、每年实际居住不少

于6个月,工资性年收入不低于上一年度所在地区城镇在岗职工平均工资的六倍,年缴纳个人所得税不低于工资性年收入标准的20%,可向公安机关出入境管理部门申请在华永久居留。其外籍配偶和未成年子女可随同申请。

解读:比对原有政策,申请标准中工资性年收入不低于上年度职工平均工资由8倍降至6倍,相应要求纳税额度同时降低。

政策三、在中国境内工作的外籍华人,具有博士研究生学历或在国家重点发展区域连续工作满4年、每年实际居住不少于6个月,可向公安机关出入境管理部门申请在华永久居留。其外籍配偶和未成年子女可随同申请。

解读:比对原有政策,在杭州工作具有博士研究生学历的外籍华人申请永久居留,其外籍配偶和未成年子女可随同申请。

政策四、国内重点高等院校、科研院所和知名企业邀请的外国专家学者,以及设区的市级以上人民政府人才主管部门、科技创新主管部门认定的外籍高层次管理和专业技术人才,可向公安机关口岸签证部门申办口岸签证入境。入境后凭邀请单位的证明函件等材料,可向公安机关出入境管理部门申办有效期5年以内的多次签证或居留许可。

解读:原有政策要求在我驻外使领馆办妥签证后入境。新政扩大了口岸签证适用范围,还根据他们的事由,提供长期签证证件的便利。

政策五、国内重点发展领域、行业引进的外籍人才和创新创业团队成员,可凭工作许可和单位函件等材料,向公安机关出入境管理部门申办有效期5年以内的居留许可。创新创业团队外籍成员,也可凭团队负责人担保函件办理有效期5年以内的居留许可。

业创新团队成员的相关政策。新政专门为上述领域相关企业引进的外籍人才提供停居留便利。

政策六、有重大突出贡献以及国家特别需要的外国人,可推荐其带领的工作团队外籍成员和科研辅助人员,向公安机关出入境管理部门申办有效期5年以内的长期签证或居留许可。

解读:按照原政策,有重大突出贡献以及国家特别需要的外国人带领的团队和科研辅助人员要提供事由证明材料,才能取得相应的签证证件。新政赋予了有重大突出贡献以及国家特别需要的外国人推荐权,为外籍高层次人才团队成员和科研辅助人员提供居留便利。

政策七、中国境内企事业单位聘雇的外国人,已办妥工作许可、来不及出境办理工作签证的,可凭工作许可等材料向公安机关出入境管理部门申办工作类居留许可;对已连续两次办理1年以上工作类居留许可且无违法违规行为的,第三次申请工作类居留许可,可向公安机关出入境管理部门按规定申办有效期5年的工作类居留许可。

解读:原有政策对高层次人才、外籍华人,才可以办理5年工作类居留许可。新政对在杭州稳定工作,且遵纪守法、信誉优良的外籍人员提供长期居留的便利,还简化了办理工作类居留许可的程序。

政策八、在国内重点高等院校、科研院所和知名企业工作的外籍高层次人才,经工作单位和兼职单位同意并向公安机关出入境管理部门备案,可兼职创新创业。

解读:原有政策对外籍人才只能在一家单位工作。新政允许在国内重点高等学院、科研院所和知名企业工作的外籍高层次兼职创新创业。

政策九、在国内重点高等院校获得本科以上学历的外国优秀留学生,毕业后在中国从事创新创业活动的,可凭高校毕业证书和创新创业等证明材料,向公安机关出入境管理部门申办有效期2至5年的居留许可。

政策十、在国际知名高校毕业的外国学生,毕业后2年内来中国创新创业的,可凭学历(学位)等证明材料,向公安机关出入境管理部门申办有效期2年以内的居留许可。

解读:政策九、十是针对外国留学生创新创业的条款。按照原政策,外国留学生要有2年以上工作经历,才能来华工作。新政突破了这一限制,支持国内重点高等学院外国留学生、国际知名高校外国学生毕业后,直接在浙江创新创业。

政策十一、国内知名企业和事业单位邀请来中国实习的境外高校外国学生,凭邀请单位函件和高校就读证明等材料,可向公安机关出入境管理部门申办有效期1年的签证进行实习活动。根据政府间协议来华实习的境外高校外国学生,可按规定申办工作类居留许可。

解读:在原有政策基础上,境外来杭的外籍学生申请实习签证手续更为简便。

政策十二、在外国人较集中地方推进建立移民事务服务中心(站点),搭建移民交流互动平台,为常住外国人提供政策咨询、居留旅行、法律援助、语言文化等社会融入服务。

解读:这条是促进移民融入的具体措施,将为在杭州生活、工作、商贸、旅游的外籍人员提供各类服务,有助于增强在杭外籍人员的归属感和获得感。

## 政策惠及的五类人群

- 1 外籍高端人才(涉及政策一、四、八)
- 2 长期在华工作人员(涉及政策二、七)
- 3 外籍华人(涉及政策三)
- 4 优秀外国留学生和外籍学生(涉及政策九、十、十一)
- 5 创新创业团队(涉及政策五、六)

